

PERIÓDICO DE SEÑORAS Y SEÑORITAS.

QUE CONTIENE LOS ÚLTIMOS FIGURINES ILUMINADOS DE LAS MODAS DE PARÍS, PATRONES DE TAMAÑO NATURAL, MODELOS DE TRABAJOS Á LA AGUJA, CROCHET, TAPICERÍAS EN COLORES, NOVELAS. — CRÓNICAS. — BELLAS ARTES. — MÚSICA, ETC., ETC.

SE PUBLICA EN LOS DIAS 6, 14, 22 Y 30 DE CADA MES.

AÑO XXXVII. | Madrid, 30 de Abril de 1878. | NÚM. 16.

SUMARIO.

Traje de paseo para señoras. Núm. 1.

Este traje es de lanilla chiné azul marino y masilla mezclada con faya azul.— Falda de faya, ribeteada de un tableado de lo mismo y guarnecida por detras con un rizado ancho á la *vieille*. —Túnica ó sobrefalda de lanilla, *con dos paños de faya, que adornan* sus costados. Esta túnica va montada formando pliegues á la religiosa, exceptuando una parte que no va pegada al cinturon y por cuya abertura pasa un paño de faya plegada que sale de la parte inferior de la espalda y cae en forma de cola sobre la falda. Toda la *túnica va ribeteada de* faya.— Corpiño de lana, guarnecido de un cuello vuelto de faya azul. Este cuello forma chal por delante, y se cierra con un lazo. Las mangas van listadas con una tira ancha de faya, y guarnecidas en la parte inferior con una cartera de la misma tela y cintas iguales. Sombrero de paja de color de masilla, ribeteado de faya azul y adornado con cuentas doradas y pluma azul.

Traje para niñas de 7 años. Núm. 2.

Vestido de casimir color masi-

1.—Traje de paseo para señoras. 2.—Traje para niñas de 7 años.

lla y faya *beige*. La espalda, que lleva cinco costuras, termina en un volante de la misma tela, montado en forma de pliegues gruesos. Los lados de la espalda forman dos paños independientes, con vivos de faya *beige* y botones del mismo color. Una banda de faya, recogida en cuatro pliegues iguales, cubre la costura del volante y de la espalda. Unas presillas de faya caen por encima. Peto de faya figurando un chaleco largo. Cuello doble de faya y casimir. Sombrero de paja, rodeado de una banda plegada de faya encarnada, con lazo y ala en la parte de detras.

4.—Vestidito de debajo para trajes de cristianar. (*Explic. y pat., núm. XII, figs. 33 y 34 de la* Hoja-Suplemento.)

Babero y gorra para niños pequeños.—Núm. 3.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. VI, figura 25 de la *Hoja-Suplemento* al presente número.



3.—Babero y gorra para niños pequeños. (*Explic. y pat., núm. VI, fig. 25 de la* Hoja-Suplemento.)

Vestidito de debajo para trajes de cristianar.—N.º 4.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XII, figuras 33 y 34 de la *Hoja-Suplemento.*

Vestido largo para niños pequeños.—Núm. 5.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XXI, figuras 59 á 61 de la *Hoja-Suplemento.*

Enaguas de franela para vestiditos largos. Núms. 6 y 7.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. II, figuras 15 á 17 de la *Hoja-Suplemento* y el *verso* de la misma.

Pañal-calzoncillo de franela.—Núm. 8.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Pañal-calzoncillo de lienzo.—Núm. 9.

Para la explicacion y patrones, véase el número XIII, fig. 35 de la *Hoja-Suplemento.*



8.—Pañal-calzoncillo de franela. (*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)



10.—Cartera de viaje.

Cartera de viaje. Núm. 10.

Las figs. 32 y 33 de la *Hoja-Suplemento* á nuestro núm. 14 corresponden á este objeto.

La cartera es de tafilete marron. El delantero va cubierto de lienzo gris, el cual se adorna con un bordado. Se traspasa sobre el lienzo el dibujo de la fig. 32 y se ejecuta el bordado al punto ruso, con seda marron de tres matices. La bolsita de delante, que es de tafilete, va guarnecida de una vuelta de lienzo, bordada con arreglo á la fig. 33. Cerradura de acero y anillas, por las cuales se pasan las correas.

6.—Enagua de franela para vestidito largo. (*Explic. y pat., núm. II, figs. 15 á 17 de la* Hoja-Suplemento.)



11.—Almohadon redondo.



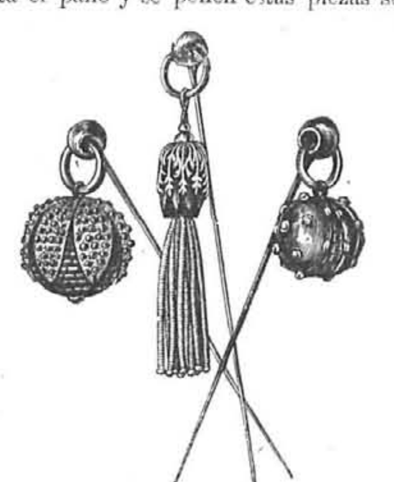
12.—Delantal de percal listado. (*Explic. y pat., núm XVIII, figs. 51 á 54 de la* Hoja-Suplemento.)

Almohadon redondo.-N.º 11.

La fig. 68 de la *Hoja-Suplemento* á nuestro número anterior corresponde á este objeto.

Estos almohadones se cuelgan del respaldo de una butaca, para reclinar la cabeza cuando se quiere dormir la siesta.

El centro de nuestro modelo se compone de un pedazo de paño marron de 32 centímetros de largo. Cada lado, que es de paño color habano, tiene 20 centímetros de largo. Sobre el paño habano se pasan los contornos de la fig. 68. Entre los contornos se recorta el paño y se ponen estas piezas sobre el paño marron, de manera que éste quede reducido á un largo de 14 centímetros en medio. Los contornos del paño claro van fijados sobre el oscuro al punto de cadeneta con seda marron de dos matices. Los lunares se hacen al pasado y las estrellas al punto de cadeneta con las mismas sedas. Cordones y borlas de seda color habano.



14 á 16.—Alfileres para sombreros y peinados.

Delantal de percal listado.—Núm. 12.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XVIII, figs. 51 á 54 de la *Hoja-Suplemento* al presente número.

Delantal de lienzo listado. Núm. 13.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XVII, figuras 48 á 50 de la *Hoja-Suplemento.*



5.—Vestido largo para niños pequeños. (*Explic. y pat., núm. XXI, figs. 59 á 61 de la* Hoja-Suplemento.)

Alfileres para sombreros y peinados.—Núms. 14 á 16.

Núm. 14. De azabache y metal dorado. Borla de canutillo de oro.

Núm. 15. De cuentas negras, en forma de fresas gruesas, con cáliz de metal dorado.

Núm. 16. Bola hendida, colgada de una anilla, ambas de metal oxidado, con dorado y cuentas negras.

Envoltura para objetos de viaje.—Núms. 17 y 18.

La fig. 31 de la *Hoja-Suplemento* al núm. 14 corresponde á esta envoltura.

Es de lona gris, doblada de modo que figure una maleta, y va ribeteada de badana encarnada, con correas iguales que pasan por unas asas de la misma badana, que van fijadas sobre la envoltura. Para hacer ésta se emplea un trozo de lona y otro de dril, que sirve de forro, cada uno de un metro 16 centímetros de largo por 64 centímetros de ancho, y se la dispone como indica el dibujo. Se hacen los bordados con arreglo á la figura 31.

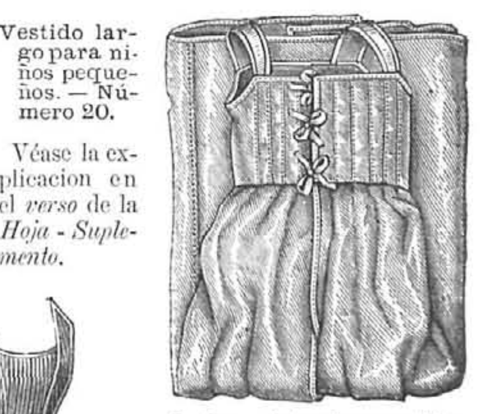
9.—Pañal-calzoncillo de lienzo. (*Explic. y pat., núm. XIII, fig. 35 de la* Hoja-Suplemento.)

Vestido largo para niños pequeños.—Núm. 19.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XVI, figs. 43 á 47 de la *Hoja-Suplemento* al presente número.

Vestido largo para niños pequeños. — Número 20.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*



7.—Enagua de franela para vestidito largo. (*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)

13.—Delantal de lienzo listado. (*Explic. y pat., núm. XVII, figs. 48 á 50 de la* Hoja-Suplemento.)

Faja para niños pequeños. Núm. 21.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. IX, figura 29 de la *Hoja-Suplemento.*

Babero de batista. Núm. 22.

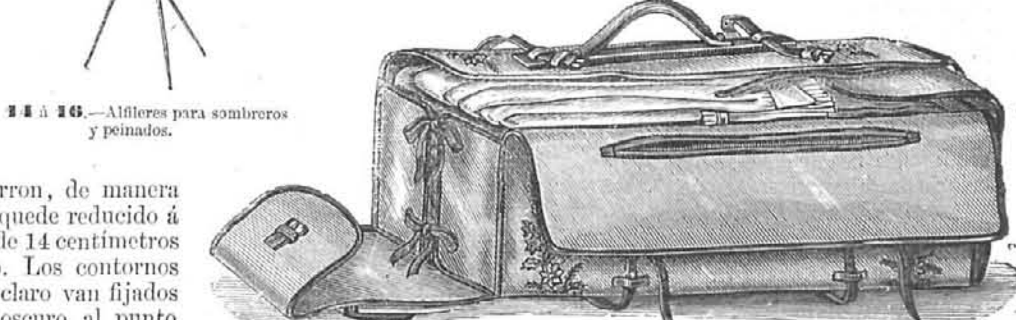
Para la explicacion y patrones, véase el núm. VII, figura 26 de la *Hoja-Suplemento.*

Capa de piqué para niños recien nacidos. Núms. 23 y 29.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XV, figuras 37 y 42 de la *Hoja-Suplemento.*



17.—Envoltura para objetos de viaje (cerrada).



18.—Envoltura para objetos de viaje (abierta).



19.—Vestido largo para niños pequeños.
(*Explic. y pat., núm. XVI, figs.* 43 á 47 *de la* Hoja-Suplemento.)



21.—Faja para niños pequeños.
(*Explic. y pat., núm. IX, fig.* 29 *de la* Hoja-Suplemento.)





23.—Capa de piqué para niños recien nacidos. Delantero.
(*Véase el dibujo* 29.—*Explic. y pat., núm. XV, figs.* 37 á 42 *de la* Hoja-Suplemento.)

24.—Vestido para niñas de 9 á 11 años.
(*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)



20.—Vestido largo para niños pequeños.
(*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)



22.—Babero de batista con bordado y encaje.
(*Explic. y pat., núm. VII, fig.* 26 *de la* Hoja-Suplemento.)



25.—Paletó de faya.
(*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)

26.—Traje de cachemir de verano.
(*Explic. y pat., núm. I, figs.* 1 á 14 *de la* Hoja-Suplemento.)



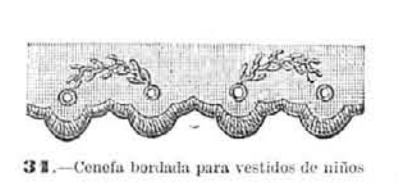
27.—Paletó de siciliana y vestido de faya.
(*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)

28.—Vestido de lienzo.
(*Explic. en el verso de la* Hoja-Suplemento.)





29.—Capa de piqué para niños recien nacidos. Espalda.
(*Véase el dibujo 23.—Explic. y pat., núm. XV, figs.* 37 *á* 42 *de la* Hoja-Suplemento.)



31.—Cenefa bordada para vestidos de niños.

39.—Gorrita, pañal-calzoncillo y chapona para niños pequeños.
(*Explic. y pat., núm. XI, figs.* 31 *y* 32 *de la* Hoja-Suplemento.)

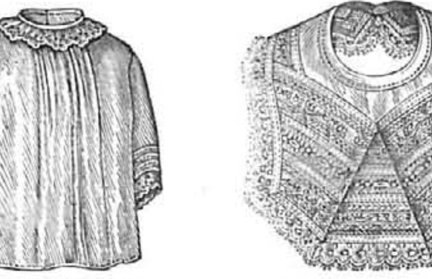


33.—Gorra de entredoses y encaje.
(*Explicacion en el* recto *de la* Hoja-Suplemento.)



41.—Camisa inglesa de lienzo.
(*Explic. y pat., núm. XIX, figs.* 55 *y* 56 *de la* Hoja-Suplemento.)

35.—Sombrerito para niñas pequeñas. Delantero.
(*Véase el dibujo 36.—Explic. y pat., núm. X, fig* 30 *de la* Hoja-Suplemento.



43.—Chapona de percal.
(*Explic. y pat., núm. XXII, figuras* 62 *y* 64 *de la* Hoja-Suplemento.)



37 y 38.—Vestido para niñas de 1 á 2 años. Espalda y delantero.
(*Explic. y pat., núm. III, figs.* 18 *á* 22 *de la* Hoja-Suplemento.)

45.—Babero de lienzo y entredoses.
(*Explic. y pat., núm. IV, figs.* 23 *de la* Hoja-Suplemento.)



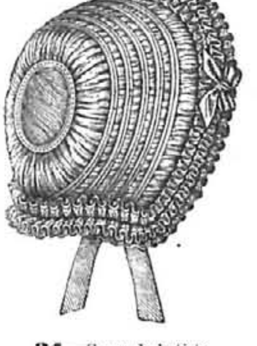
46.—Babero de batista bordada.
(*Explic. y pat., núm. V, fig.* 24 *de la* Hoja-Suplemento.)



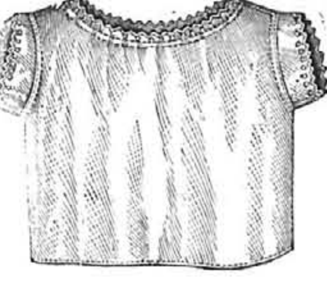
36.—Sombrerito para niñas pequeñas. Espalda.
(*Véase el dibujo 35.—Explic. y pat., núm. X, fig.* 30 *de la* Hoja-Suplemento.)



44.—Chapona de piqué.
(*Explic. y pat., núm. XXIII, figuras* 65 *á* 68 *de la* Hoja-Suplemento.)



34.—Gorra de batista.
(*Explic. y pat., núm. VIII, figs.* 27 *y* 28 *de la* Hoja-Suplemento.)



42.—Camisa de lienzo con bordado.
(*Explic. y pat., núm. XX, figs.* 57 *y* 58 *de la* Hoja-Suplemento.)

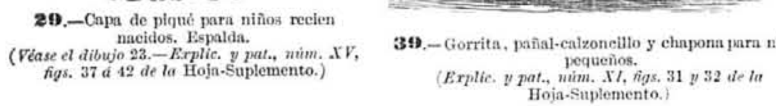
32.—Cenefa bordada para vestidos de niños.



40.—Camisa inglesa festoneada para niños pequeños.
(*Explic. en el* verso *de la* Hoja-Suplemento.)



30.—Capita de cachemir blanco.
(*Explicacion en el* verso *de la* Hoja-Suplemento.)



Vestido para niñas de 9 á 11 años. Núm. 24.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Paletó de faya. Num. 25.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Traje de cachemir de verano. Núm. 26.

Para la explicacion y patrones, véase el número I, figuras 1 á 14 de la *Hoja-Suplemento.*

Paletó de siciliana y vestido de faya. Núm. 27.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Vestido de lienzo. Núm. 28.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Capita de cachemir blanco. Núm. 30.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento.*

Dos cenefas bordadas para vestiditos. Números 31 y 32.

Se bordan al pasado y punto ruso sobre lienzo, muselina ó nansuk, ó sobre el mismo vestidito.

Gorra de entredoses y encaje. Núm. 33.

Véase la explicacion en el *recto* de la *Hoja-Suplemento.*

Gorra de batista. Núm. 34.

Para la explicacion y patrones, véase el número VIII, figs. 27 y 28 de la *Hoja-Suplemento.*

Sombrerito para niñas pequeñas. Números 35 y 36.

Para la explicacion y patrones, véase el número X, figura 30 de la *Hoja-Suplemento.*

Vestido para niñas de 1 á 2 años. Números 37 y 38.

Para la explicacion y patrones, véase el número III, figuras 18 á 22 de la *Hoja-Suplemento.*

Gorrito, pañal-calzoncillo y chapona. Núm. 39.

Para la explicacion y patrones, véase el número XI, figuras 31 y 32 de la *Hoja-Suplemento.*

47.—Manteleta-visita Polux. Espalda.—(*Véase el dibujo 57.*)
48.—Paletó dorman. Espalda.
49.—Paletó dorman. Delantero.
50.—Paletó semi-ajustado. Delantero.
51.—Vestido princesa. Espalda.
52.—Paletó semi-ajustado. Espalda.
53.—Vestido princesa. Espalda.
54.—Confeccion Buckingham.
55 y 56.—Visita Choiseul. Delantero y espalda.
57.—Manteleta-visita Polux. Delantero.—(*Véase el dibujo 47.*)

47 á 57.—Trajes y confecciones de primavera y verano.

Camisa inglesa festoneada, para niños pequeños. Núm. 40.

Véase la explicacion en el *verso* de la *Hoja-Suplemento*.

Camisa inglesa de lienzo.—Núm. 41.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XIX, figs. 55 y 56 de la *Hoja-Suplemento*.

Camisa de lienzo con bordado.—Núm. 42.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XX, figs. 57 y 58 de la *Hoja-Suplemento*.

Chapona de percal.—Núm. 43.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XXII, figs. 62 á 64 de la *Hoja-Suplemento*.

Chapona de piqué.—Núm. 44.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. XXIII, figs. 65 á 68 de la *Hoja-Suplemento*.

Babero de lienzo y entredoses.—Núm. 45.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. IV, fig. 23 de la *Hoja-Suplemento*.

Babero de batista bordada.—Núm. 46.

Para la explicacion y patrones, véase el núm. V, fig. 24 de la *Hoja-Suplemento*.

Trajes y confecciones de primavera y verano. Núms. 47 á 57.

Núms. 47 y 57. *Manteleta visita Polux.* De cachemir negro de la India, forrado de seda y guarnecido de cordones de seda negra y cordon laminado de oro. Flecos iguales.

Núm. 48 y 49. *Paletó dorman.* Confeccion para ir en coche. Va forrada de seda y guarnecida de cordones negros y oro alternados, formando una cenefa ancha. Encaje negro á todo el rededor.

Núms. 50 y 52. *Paletó semi-ajustado.* Este paletó es de paño color habano, guarnecido de trencilla y borlas de raso del mismo color. Va cruzado por delante.

Núms. 51 y 53. *Vestido princesa.* De tela *beige*, con adornos de seda color avellana. Las mangas son de faya. Una lujosa cordonadura del mismo color adorna el costado.

Núm. 54. *Confeccion Buckingham.* Confeccion de faya negra, guarnecida de encaje y de una pasamanería adornada de azabache.

Núms. 55 y 56. *Visita Choiseul.* De cachemir negro de la India, guarnecida de *marabout* y aplicaciones mezcladas de azabache, formando dibujo en el delantero y la espalda.

LA MAESTRA DE ESCUELA

POR

MADAME BOURDON.

Arreglo del frances.

(CONTINUACION.)

En pocos dias arregló su vida y se familiarizó con el paisaje y las costumbres de su nueva patria, y gracias á sus gustos modestos y á sus pocas necesidades, Susana se halló muy pronto más rica y más libre que lo era en París, en medio de la opulencia de una gran casa, y de las necesidades ficticias que hace nacer la peligrosa vecindad de la gran riqueza.

Lo que arregló con más cuidado fué la sala de la clase; cuatro horas por la mañana y dos por la tarde pasaba allí con sus pequeñas discípulas, hijas todas de colonos, de trabajadores y de criados de las quintas vecinas. Susana empleaba sus talentos, verdaderos y sólidos para este fin, en hacer lo más útiles posible aquellas seis horas á las pobres niñas del pueblo.

Les enseñaba á coser ropa nueva y á componer la usada, tarea modesta, pero la más útil para el buen arreglo de las casas de los pobres; á tejer sus medias, á coser y cortar vestidos, á bordar un poco, á marcar su ropa blanca y á hacer algunas flores sencillas, imitando las que ellas cogian en sus juegos por la pradera.

La lectura, la escritura, la aritmética y la historia ocupaban otra parte de las horas de clase; el dibujo necesario para cortar y diseñar sencillamente una camisa ó un gorrito para un niño, y un poco de música para cantar algunos himnos en la iglesia á Dios y á su Santa Madre, fueron primores que Susana introdujo en su escuela y que elevaron el alma de aquellas niñas pobres é incultas, hasta darles la poesía bastante para conservarse siempre puras y religiosas; porque las bellas artes son como el pan del alma y como la puerta por donde penetra en ella el sentimiento de la belleza ideal, que es lo que más nos acerca á Dios.

Susana se atrajo fácilmente el tierno cariño de sus educandas y la estimacion y gratitud de sus padres; los arrendatarios sentenciosos y las aldeanas habladoras repetian sin cesar elogios de la jóven maestra.

—El señor cura, decian, puede ya dar á nuestra hija la primera comunion; gracias á la maestra, tiene el Catecismo en la punta del dedo.

—Y ademas, añadia el padre, sabe cantar en la iglesia, y ha hecho para San José el más bonito ramo que se puede ver; ¡qué diferencia entre lo que es hoy y lo que era cuando llegó aquí esa buena señorita! ¿te acuerdas? ¡Era un caballo escapado; siempre tenia los vestidos destrozados y los cabellos en los ojos! Ahora se ha vuelto tranquila y modesta; sabe componer sus vestidos, y lee como el difunto sacristan.

A pesar del sumo cuidado que empleaba Susana para preparar y dar sus lecciones, encontraba aún algunas horas para cultivar sus talentos; la desnudez de la pobre iglesia del pueblo la entristecia, y se dedicó á decorarla del mejor modo posible.

Pintaba bastante bien, y empezó á trabajar en un cuadro para el altar mayor, que representaba á la Santísima Vírgen en su advocacion de la Esperanza, la más bella y la más tierna de todas; cada dia, al tomar sus pinceles, imploraba á la augusta Señora de cielo y tierra, y la inspiracion descendia á su mano, que ella miraba como débil é inhábil para tan sublime tarea.

El dia que estuvo terminado, Susana escribió al señor cura, rogándole que pasase á su casa para hablarle de un asunto importante.

—Ved aquí, señor, dijo al anciano, lo que me he atrevido á intentar; ¿creeis que sin ofensa del divino original que nos mira desde el cielo, se puede ofrecer esta imágen en el altar al culto de estas pobres gentes?

El cura no respondió; lágrimas de emocion llenaban sus ojos; el cuadro radiaba de hermosura, de inspiracion, de fe; María apoyaba una mejilla sobre la cabecita rubia del Niño Jesus, sentado en sus rodillas, y le mostraba al mundo como la *Esperanza* divina de la redencion, de la eterna salud; á su lado San Juan, niño tambien, se apoyaba en la cruz y en el cordero, y miraba en adoracion al Redentor del mundo; y detras de Jesus, San José, apoyado en el báculo florido, sonreia á la madre y á los niños.

Bajo la toca egipcia de la Vírgen caia con una gracia llena de poesía la rica y sedosa madeja de sus cabellos castaños; sus ojos negros estaban llenos de luz; una dulce sonrisa mostraba sus dientes como una hilera de perlas; en su talle, á la vez lleno de belleza y de modestia, no habia nada de profano.

En cuanto á los dos niños, no ha creado la naturaleza un encanto que no resplandeciese en ellos, rodeado de una augusta luz; sus cabelleras se ensortijaban sobre sus frentes en gruesos anillos, y los ojos de Jesus hablaban y pensaban, al mismo tiempo que su boca sonreia con una ternura infinita.

—Este cuadro os conquistaria uno de los primeros sitios en el mundo de los artistas, dijo al fin el cura; he estado en Roma y sé algo de esto; teneis buenas relaciones en París y podeis enviarlo á la Exposicion.

—Nunca, señor cura, respondió Susana. Este cuadro lo he ofrecido en mi interior para el altar mayor de la iglesia, y sólo temia que no os pareciese digno de este honor.

—¡Es magnífico! exclamó el cura, y yo no sé de qué manera expresaros mi gratitud; mañana lo bendeciré y se colocará en el altar, y despues habrá fiesta en la iglesia, en la que vuestras niñas cantarán la *Salve Regina* que les habeis enseñado.

Al dia siguiente Susana envió su piano al coro, y poco despues fué ella con sus niñas: la misa no habia empezado todavía; la jóven vió resplandecer su cuadro en el altar mayor, y á todo el pueblo en adoracion delante de él.

Rodeado de luces parecia aún más hermoso; la misa empezó, y durante ella las educandas de Susana cantaron el grandioso himno á María, que la maestra acompañó al piano y el sacristan al órgano.

La jóven continuó su tarea de arreglar la iglesia, y empezó á bordar un palio sobre raso blanco; en los dibujos de esta obra maestra de paciencia y de primor estuvo tan inspirada y tan feliz como en su cuadro.

Los emblemas, ejecutados en sedas de colores y oro, eran variados; en un costado se veia el cordero místico acostado al lado del libro de los siete sellos; en otro, la cruz cercada de rayos y de flores; en el tercero, el cáliz rodeado de espigas y de racimos; en el cuarto, el pelícano desgarrándose el pecho para dar su sangre en alimento á sus hijos, emblema santo y tierno del amor del Hijo de Dios á los hombres.

En fin, en el gran centro ó cubierta del palio se admiraba una maravillosa guirnalda de rosas, claveles y azucenas de gran relieve, y en medio el triángulo misterioso, encerrando el augusto nombre de Jehovah.

El palio, guarnecido de un fleco de oro y forrado de tafetan blanco, se mandó armar en la ciudad vecina á costa del señor cura, pues los ahorros de Susana no llegaban á tanto.

A este trabajo inmenso, para el poco tiempo de que podia disponer Susana, siguieron nuevas obras; bordó tambien con oro y lentejuelas una custodia y un velo para el cáliz, y ademas hizo al crochet un rico encaje blanco para guarnecer un mantel de batista que regaló al altar mayor, con unos floreros.

Los demas altares se vieron asimismo engalanados con manteles blancos guarnecidos de lindas puntillas de aguja.

Susana trabajaba en estas obras con el mayor placer; por la primera vez, desde hacia seis años, gustaba las dulzuras de su casa, dulzuras que nunca son tan apreciadas como cuando se ha vivido durante largo tiempo en casa ajena; *jamas es pequeña la casa propia*, ha dicho el buen Ducis, y á Susana le parecia la suya una mansion deliciosa.

A su llegada al país vivia la jóven en el retiro más absoluto, y únicamente dedicada á sus deberes y á sus labores; poco á poco fué conociendo las familias de los pobres, y empezó á visitar á los ancianos, á las viudas y á los enfermos, persuadiéndose pronto de que es fácil hacer mucho bien con muy pocos recursos; un poco de caldo, una botella de jarabe, que ella misma confeccionaba, y alguna ropa blanca usada, eran grandes socorros para aquellas pobres gentes, desnudas de todo, porque los indigentes labradores que cultivan las campiñas de Francia están en su vejez y en sus enfermedades privados de casi toda asistencia caritativa; y sin embargo, les son necesarios muy pocos socorros á estos hombres sobrios y sencillos.

Los colonos enviaban á Susana de vez en cuando algunos presentes, agradecidos á la tierna afeccion que demostraba á sus hijas, y la jóven maestra los guardaba para sus pobres, asiendo al vuelo las ocasiones de hacer bien que la Providencia le enviaba.

No cuidaba ménos de las enfermedades del alma en las personas á quienes socorria; su mano delicada sabia lo mismo apaciguar un dolor que despertar una alegría, y que acercar á los labios desecados de la desesperacion la copa del consuelo, hablando de Dios y de su Madre, tierna protectora de los afligidos, y que ha dicho:

Acudid á mí, y no os iréis sin remedio á vuestra pena.

Dos años se pasaron para aquella jóven, que habia frecuentado los más brillantes salones de París, en estos trabajos oscuros, en estas caritativas tareas; dos años dulces, rápidos, rientes y tranquilos; al cumplir el segundo, Susana llegaba á los veintisiete de su edad.

MARÍA DEL PILAR SINUÉS.

(Se continuará.)

Á LA NIÑA MARGARITA GONZALEZ,

EN EL LINDO PUEBLO DE LA PAZ (MONTEVIDEO).

Niña de hermosos ojos
Color de cielo,
De nacarada frente,
Rubios cabellos,
Cuya sonrisa
Es como la alborada
De un claro dia;
Si el céfiro que besa
Tu frente de ángel
Hasta tí lleva el eco
De mis cantares.....
Préstale oido,
Que son de un alma triste
Tiernos gemidos!.....
Tú estás en la alborada
De tu existencia;
Donde quiera que miras
La dicha encuentras.
Por todos lados
Ve tu inocencia dicha,
Placer y encantos.
Besa el aura olorosa
Tu frente pura,
Mil inocentes juegos
Tu infancia arrullan.....
Y hasta parece
Que el cielo se sonrie
De gozo al verte.
Cual mariposa inquieta,
Que en vuelo fácil
Va de una flor en otra
Libando el cáliz,
Y luégo queda
Dormida entre las hojas
De una azucena,
Así cuando tus juegos
Te dan cansancio,
Y alegre, aunque rendida,
Buscas descanso,
Hallas dichosa
El regazo materno
Donde reposas.
Y cual tierno capullo
Del sol al brillo
Abre el cándido seno
De rosa tinto,
Cual si de Febo
Besar quisiera amante
Los rayos bellos,
Así tú con tus labios,
Como amapola,
Los de tu amante madre
Buscas ansiosa,
Y un dulce beso
Esparce por tu alma
Nuevo contento.
¡Ah! yo tambien un dia
Cual tú gozaba
Los cándidos placeres
De tierna infancia.
Por todos lados
Veia mi inocencia
Placer y encantos.

¡Quién me dijera entónces,
Quién me dijera
Que habia de trocarse
Mi gozo en pena!.....
¡Cual si culpable
Fuera yo de que el tiempo
Tan pronto pase!
El tiempo es la guadaña
Fria y severa
Que nuestra alegre infancia
Traidora siega.
Y despues de esto,
Sólo deja en el alma
Vagos recuerdos.
Goza ahora y sonríe,
Niña hechicera,
Hoy que gratos placeres
Tan sólo encuentras.
¡Quieran los cielos
Que la flor de tu dicha
No siegue el tiempo!

ANGEL M.ª SEGOVIA.

Montevideo, 30 de Diciembre, 1874.



Paris, 24 de Abril.

Es llegado el momento en que toda señora se ve obligada á renovar su vestuario y á consagrarse á meditaciones profundas para decidir el color, la forma y los adornos de los nuevos trajes.

En revistas anteriores he dado á conocer suficientemente las telas creadas por los fabricantes franceses para la estacion de verano. Hablaré, pues, de la forma de los vestidos.

Se hacen muchos corpiños separados de la falda con uno ó varios chalecos. La túnica-polonesa cede el puesto á la sobrefalda, muy plegada y siempre ceñida á las caderas. El vestido princesa se lleva mucho ménos que hace un mes ó dos. ¡Se necesitan tantas condiciones para llevarlo como es debido!

Al leer lo que en una de mis anteriores escribí sobre los vestidos cortos, algunas señoras abonadas han deducido que no se llevarian este verano más que vestidos cortos ó rasantes. Es un error. Los trajes se hacen segun el objeto á que se les destina. Para las *toilettes* elegantes, para los bailes, *soirées*, recepciones, etc., el vestido de cola, cuyo largo varía entre un metro 80 centímetros, á 2 metros y más, contando desde la cintura, es de rigor.

Para casa, para visitas, y hasta para viaje, el vestido semi-largo, es decir, que tiene un metro 40 centímetros, contando desde la cintura, es lo más admitido, porque es fácil de recoger con la mano ó con un *paje*.

El vestido corto, propiamente dicho, sólo parece destinado hasta ahora á ciertas expediciones veraniegas, y, sobre todo, á recorrer las galerías de la Exposicion universal. No es lo que se llama un traje de *vestir*. Quizás este verano se adoptará para las reuniones de casino en los baños de mar; pero todavía no nos hallamos en ese caso.

Como cuestion de gusto, no aconsejaré el vestido corto sino á las señoritas y á las señoras muy jóvenes. Las mamás harán perfectamente en conservar el vestido semi-largo hasta nueva órden.

El verdadero traje corto, el que es realmente lindo y cómodo, deja ver el talon de la botina. Es un cálculo erróneo el hacerle rasante, pues hay que levantarle como la falda semi-larga y es mucho ménos gracioso.

En el bajo de estos trajes se ponen guarniciones anchas tableadas ó encañonadas, ó plegados de los que se llaman á la *vieille*. Algunas faldas van muy poco adornadas; pero en tal caso se las pliega á la escocesa por detras.

El tableado como adorno, despues de un breve interregno, vuelve á llevarse con más entusiasmo que nunca. La sobrefalda se adorna con flecos de lana, ó con cintas y bieses de raso, que es la tela más en boga para adornar los trajes de lana ó de seda: se la empleará mucho, no sólo esta primavera, sino el verano entrante.

Regla general, aunque no sin excepcion: todos estos trajes cortos se hacen con una falda de faya ligera. La sobrefalda es de lanilla pura ó de esas telas de lana y seda, que llaman de *fantasía*. El corpiño suele hacerse de la misma tela de la túnica, con un chaleco de seda. El paletó semi-ajustado, ó la manteleta-visita, que es lo que más se lleva, se hace de lanilla ó lana y seda, con adornos de faya ó de raso. La faya debe ser siempre un poco más oscura que la otra tela.

Los *beiges* y los grises ó cenicientos se emplean mucho para estos trajes; pero el color á la moda para vestidos de lujo es el grana oscuro, ó *granate*, color muy difícil de llevar y que sienta principalmente á las morenas.

Como llevo dicho, el abrigo de la estacion es la manteleta-visita, hecha de pañete color de goma, y abrochada con cascabeles dorados. Un dobladillo ancho pespunteado rodea el borde inferior, y una tira ancha de terciopelo color de *mora* forma peto en cada delantero. Solapas anchas apuntadas con cascabeles dorados y cuello recto de terciopelo: es un modelo muy distinguido.

Esto no obstante, los paletós semi-ajustados con mangas siguen de moda. Por lo general son de siciliana, de faya ó de cachemir, y van muy adornados, como las visitas, con pasamanerías, rizados de encaje y flecos de todas clases: flecos de seda y flecos de cuentas de un solo color ó cuentas arco íris.

El oro que nos habian ofrecido los organizadores de la Exposicion principia á mostrarse. Bórdase de oro hasta la indiana, y se hacen corazas centelleantes y tiras decorativas que recuerdan las cenefas de los chales indios.

Se pegan flecos de oro á los abrigos, cascabeles de oro á las polonesas; se arrojan polvos de oro sobre las pasamanerías, los velos, las gasas, las cintas; se meten en un baño de oro las alas de pájaro, las plumas, etc., y, por último, el color de las telas imita los reflejos del oro. Se llevan vigoñas rubias, polvos de California, ceniza de oro, paja dorada, cigarro del Perú, *golden hair*, cequíes y otros colores que se aproximan más ó ménos al oro.

Hemos vuelto á los tiempos del rey Midas. ¡Quiera Dios que no tengamos su misma suerte!

V. DE CASTELFIDO.

EXPLICACION DEL FIGURIN ILUMINADO.

Núm. 1595.

Vestido princesa de terciopelo color de aceituna y lanilla verde reseda muy claro. El vestido, que forma tablas anchas y perpendiculares por detras, va guarnecido por delante con dos solapas anchas de terciopelo. Sobre cada lado de cada solapa se forman unos ojales muy largos, guarnecidos de terciopelo y botones de lo mismo. En el borde inferior de delante va un volante tableado de la misma tela del vestido, con cabeza marcada por dos vivos de terciopelo. Bolsillos guarnecidos de cocas de cinta de raso de dos caras color aceituna y verde reseda. Paletó de lanilla de este último color, con anchas solapas de terciopelo y cuello doble, uno de terciopelo y otro de lanilla.

Vestido de faya negra azulada, en forma de levita, cruzada por delante y enteramente ribeteada de un galon ancho de granadina negra cubierto de un bordado de seda color de oro antiguo. Hombreras y carteras de las mangas, de la misma granadina. Banda plegada de faya negra, guarnecida de un fleco de seda negra y color de oro antiguo. Sombrero de gasa negra, con bridas y plumas amarillas.

SOLUCIONES AL SALTO DE CABALLO

DEL NÚM. 9.

Despues de las publicadas en el núm. 13 las han remitido de la isla de Cuba las Sras. y Srtas. D.ª Rita, D.ª Ana y D.ª Leonor Machin.—D.ª Amelia Diaz.—D.ª Isabel Placé.—D.ª Elvira Castilla.—D.ª Julia Ruiz.—D.ª Remedios Moncada.—D.ª Rita Rubio.—D.ª Ascension Menendez.—Doña Isabel Sanz.—D.ª Milagros Sierra.—D.ª Concepcion Guzman.—D.ª Luisa Martin.—D.ª Cármen Collada.—D.ª Joaquina Fernandez, y S. P. de V.



NUEVA CREACION

PERFUMERIA **IXORA** BREONI

ED. PINAUD

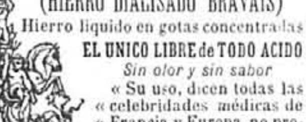
Provedor privilegiado de la Corte de España.

Jabon........ de IXORA	Pomada........ de IXORA
Esencia....... de IXORA	Aceite....... de IXORA
Agua de Tocador de IXORA	Polvos de Arroz de IXORA

Paris - Boulevard de Strasbourg, 37 - Paris

HIERRO BRAVAIS

(HIERRO DIALISADO BRAVAIS)



Hierro líquido en gotas concentradas

EL UNICO LIBRE de TODO ACIDO

Sin olor y sin sabor

« Su uso, dicen todas las « celebridades médicas de « Francia y Europa, no pro- « duce ni constipacion, ni « diarreas, ni cansancio « de estómago; ademas, « no ennegrece nunca los « dientes. »

UNICO ADOPTADO EN TODOS LOS HOSPITALES

3 Medallas en las Exposiciones. Cura radicalmente ANEMIA, CLORÓSIS, ABATIMIENTO, EXTENUACION, FLORES BLANCAS, DEBILIDAD DE LOS NIÑOS, etc.

Es el mas económico de los ferruginosos, pues un frasco dura mas de un mes.

R. BRAVAIS et Cie, 13, rue Lafayette, Paris.

(*Desconfiar de las imitaciones y exigir la marca de fábrica y firma.*)—ENVIO FRANCO DE LA NOTICIA.

En MADRID: por mayor, Agencia franco-española, Sordo 31, y en las principales Farmacias d América.



LA VELOUTINE

es un Polvo de Arroz especial preparado con Bismuto,

por consiguiente ejerce una accion salutífera sobre la piel.

Es adherente é invisible,

y por esta razon presta al cútis color y frescura natural.

CH. FAY,

9, *rue de la Paix*, 9.—*Paris.*

Las Notabilidades Medicales

Recomiendan el uso del

JABON REAL DE THRIDACEA

y la

VERDADERA CREMA POMPADOUR

DE

VIOLET

PERFUMISTA EN PARIS

Nuevas Creaciones :

CHAMPAKA (REAL PERFUME)

BRISAS DE VIOLETAS de San Remo

Para el Pañuelo, los Guantes y los Encajes.

EL ANISINA MARC

Este célebre *antinevrálgico* ruso del doctor JOCHELSON es un producto higiénico de una *inocuidad perfecta*, que quita, en *meno des un minuto*, los mas fuertes dolores nevrálgicos, jaquecas, dolores de muelas nerviosos, etc.— Precio: 5 francos. Exigir la firma en ruso. — Depósito general, 39, rue Richer, Paris.

GRÁNULOS

de ARSENIATO de ORO



DINAMIZADO

DEL Dor ADDISON

No se conoce sustancia medicamentosa alguna que haya dado resultados tan sorprendentes y tan decisivos. Es, sin disputa, **el primero y el mas enérgico de todos los reconstituyentes.**

Los eminencias en el arte de curar de todos los paises del mundo han afirmado y corroborado la fuerza curativa estraordinaria que posee. **EL ARSENIATO DE ORO DINAMIZADO** del **Dor ADDISON** es el verdadero **Remedio soberano** para *todas las Afecciones del sistema nervioso*, por rebeldes que sean. Posee propiedades tónicas especiales que le hacen infinitamente superior al hierro en los casos de *Clórosis* y de *Anemia*.—**El Arseniato de oro dinamizado** ejerce una influencia sumamente favorable sobre las afecciones crónicas del pulmon. Su accion curativa es segura en los casos de Ulceras de *índole maligna*, de *Afecciones de la piel* y de *Lupus*.

El Arseniato de Oro Dinamizado

es soberano para las jaquecas y **Neuralgias inveteradas**, no habiendo en estos casos medicamento alguno que le sea comparable. Posee la preciosa propiedad de restablecer el equilibrio entre los *Glóbulos rojos*, la *Fibrina* y el *Serum de la sangre*, lo que hace sea inapreciable como preservativo eficaz de las **Apoplegías** para las personas de edad avanzada.

El Arseniato de Oro Dinamizado

absorbido en pequeñas dósis, conserva la salud en el equilibrio mas perfecto. Tomado en dósis mas fuertes, cura casi siempre, y las mas veces con *maravillosa rapidez*, todas aquellas dolencias que radican en la sangre y esto por graves que sean y aun cuando hayan llegado á convertirse en crónicas.

NO PODRÁ NUNCA RECOMENDARSE SUFICIENTEMENTE EL USO DEL

Arseniato de Oro Dinamizado

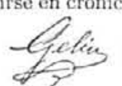
á todas aquellas personas que, sin tener enfermedad declarada alguna, esperimentan, sin embargo, *cierta debilidad* en los miembros, cierto *cansancio al andar* y que *digieren mal*, á aquellas personas, en una palabra, que sienten un molestar inesplicable, precursor las mas veces de dolencias graves.

Basta tomar uno ó dos gránulos cada dia para *recobrar la agilidad de los miembros, el apetito*, para dar plena *libertad á los pulmones* y para sentirse con ese *buen humor* que es síntoma seguro de una salud perfectamente equilibrada.

El Arseniato de Oro Dinamizado

devuelve y conserva á las señoras la lozanía y la robustez. Su accion ayuda con la mayor eficacia á atravesar el período tan difícil de la edad crítica y proporciona una nueva juventud.

Exíjase sobre todos los frascos la firma de



DEPÓSITO GENERAL EN PARIS:

Farmacia GELIN, 38, rue Rochechouart.

En *Madrid*, en casa R. J. CHAVARRI, 87, calle de Atocha.



OPRESIONES TOS, CATARROS, CONSTIPADOS **ASMA** **NEVRALGIAS** CURADOS Por los CIGARILLOS ESPIC

Aspirando el humo, penetra en el Pecho, calma el sistema nervioso, facilita la expectoracion y favorece las funciones de los órganos respiratorios. (*Exigir esta firma:* J. ESPIC.)

Venta por mayor J. ESPIC, 128, rue St-Lazare, Paris.

Y en las principales Farmacias de las Américas.— **2 fr. la caja.**

VINAGRE DE TOCADOR

DE

JEAN-VINCENT BULLY

67, calle Montorgueil, en Paris

MEDALLA EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE 1867

ÚNICO VINAGRE PREMIADO

Este vinagre debe su reputacion universal y su incontestable superioridad sobre el agua de Colonia como sobre todos los productos análogos, no solamente á la distincion y suavidad de su perfume, sino tambien á sus propiedades sumamente preciosas para todos los usos higiénicos.

El Vinagre de JUAN-VICENTE BULLY ha adquirido, ademas, un favor tal para el tocador, que basta solo para elogiarlo.

La única cosa que queda pues que recomendar al público, es que evite las falsificaciones :

REHUSANDO todo frasco en el cual el nombre de **JUAN-VICENTE BULLY** fuera precedido de las palabras **dicho de** ó de cualquiera otra fórmula semejante ;

EXIGIENDO la muestra **Al templo de Flora,** — LA TAPA INTACTA, — LA FIRMA DE **J.-V. BULLY** sobre el sello de lacre negro, — el **contra rótulo** que mantiene fijado al cuello del frasco el HILO BLANCO, ROSADO, VERDE Y NEGRO, terminando con la MEDALLA DE GARANTIA.

Especimen del contra rótulo



VÉASE LA NOTICIA QUE VA CON EL FRASCO.

BEAUTÉ ET JEUNESSE

CRÊME-ORIZA

DE

NINON DE LENCLOS

L. LEGRAND, PARFUMEUR

Fournisseur de plusieurs Cours

207, RUE St HONORÉ. PARIS

Esta incomparable preparacion es untuosa y se funde con facilidad: da frescura y brillantez al cútis, impide que se formen arrugas en él, y destruye y hace desaparecer las que se han formado ya, y conserva la hermosura hasta la edad mas avanzada.

DÉPÔT DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

JULIA ZUGASTI,



proveedora efectiva de S. M. la Reina y de SS. AA. RR. la serenísima Sra. Princesa de Astúrias é Infantas hermanas de S. M. el Rey.

El único CORSÉ que se debe usar para vestir, evitándose muchos padecimientos, es el tan conocido por sus excelentes cualidades y grandes ventajas de

JULIA ZUGASTI É HIJAS.

(MADRID, HORTALEZA, 2.)

En el establecimiento de estas señoras se hallará un completo surtido de CORSÉS para verano, entre otros el *Brasileño*, el *Mercedes*, etc. P.



— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

pura ó mezclada con agua, disipa

PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA

SARPULLIDOS, TEZ BARROSA

ARRUGAS PRECOCES

EFLORESCENCIAS

ROJECES

&

Pone y conserva el cútis limpio y terso

CANDÈS et Cie B^d St-Denis, 26

VICHY

Administracion — PARIS, 22, Boulevard Montmartre

GRANDE-GRILLE. — Afecciones linfáticas, enfermedades de las vias digestivas, del hígado y del bazo, obstrucciones viscerales, cálculos biliosos, etc.

HOPITAL. — Afecciones de las vias digestivas pesadez de estómago, digestion difícil, inapetencia, gastralgia, dispepsia.

CELESTINS. — Afecciones de los riñones, de la vejiga, gravela, cálculos urinarios, gota, diabeta, albuminuria.

HAUTERIVE. — Afecciones de los riñones y de la vejiga, gravela, cálculos urinarios, gota, diabeta, albuminuria.

EXIJIR el NOMBRE del MANANTIAL sobre la CAPSULA.

Los productos arriba mencionados se hallan en *Madrid*: **José María Moreno**, 93, calle Mayor, y en las principales farmacias.

PURGATIVO DE MAGNESIA

CHOCOLATE DESBRIÈRE

Gusto agradable **EFICACIDAD CIERTA** para hacer desaparecer la bilis, la flemas y los humores. Por pequeñas dosis y cura la constipacion. Depósito en las principales boticas de ESPAÑA, de CUBA y de las AMÉRICAS.

CARNE y QUINA

El **alimento** asociado con el mas precioso de los **tónicos**.

VIN AROUD AU QUINA

y con todos los principios nutritivos solubles de la CARNE.

Tísicos, anémicos, convalecientes, ancianos, niños débiles, personas delicadas, sin apetito y sin fuerzas, recurrir á este

FORTIFICANTE POR EXCELENCIA

Devuelve el apetito, facilita las digestiones, disipa los vahidos nerviosos, fortifica y reconstituye la economía. Precio: 5 francos.

Farmacia AROUD, en Lyon,

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

MADRID, 1878.—Imprenta y estereotipia de Aribau y C.ª, sucesores de Rivadeneyra, IMPRESORES DE CÁMARA DE S. M.



Nº 1595

LA MODA ELEGANTE ILUSTRADA

Administracion Carretas. 12. pral

MADRID